

**Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB) / General Terms and Conditions of Purchase (GTC)**

*Zweisprachige Fassung Deutsch / Englisch — Bilingual Version German / English*

Tobien Trading GmbH | Bergstrasse 8 | 8700 Küsnacht | Schweiz / Switzerland | CHE-249.670.378

DEUTSCH (massgebliche Sprachfassung)	ENGLISH (translation for reference only)
<p><b>1. Geltungsbereich und Vorrang dieser Bedingungen</b></p>	<p><b>1. Scope and Priority of these Conditions</b></p>
<p>Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen (nachfolgend «AEB») gelten ausschliesslich für alle Bestellungen und Käufe von Waren und Dienstleistungen durch Tobien Trading GmbH (nachfolgend «Käufer»). Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Lieferanten werden nicht Vertragsbestandteil, es sei denn, der Käufer hat ihrer Geltung ausdrücklich und schriftlich zugestimmt. Widersprechen die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Lieferanten diesen AEB, gelten die vorliegenden AEB von Tobien Trading GmbH vorrangig. Der Lieferant anerkennt diese AEB spätestens mit Beginn der Ausführung der Lieferung oder Leistung.</p>	<p><i>These General Terms and Conditions of Purchase (hereinafter «GTC») apply exclusively to all orders and purchases of goods and services by Tobien Trading GmbH (hereinafter «Buyer»). Any deviating, conflicting, or supplementary general terms and conditions of the Supplier shall not form part of the contract unless the Buyer has expressly agreed in writing. In the event of conflict, these GTC shall prevail. The Supplier accepts these GTC at the latest upon commencement of delivery or performance.</i></p>
<p>Diese AEB gelten unabhängig vom Ort der Lieferung. Auch wenn die Ware an einen Ort ausserhalb der Schweiz geliefert wird – insbesondere an ein Lager oder einen Bestimmungsort in Deutschland oder einem anderen EU-Mitgliedstaat – bleibt der Vertrag ausschliesslich dem schweizerischen Recht unterstellt und gelten diese AEB in ihrer Gesamtheit.</p>	<p><i>These GTC apply regardless of the place of delivery. Even where goods are delivered to a location outside Switzerland – in particular to a warehouse or destination in Germany or another EU member state – the contract remains exclusively governed by Swiss law and these GTC apply in their entirety.</i></p>
<p><b>2. Vertragsschluss und Bestellungen</b></p>	<p><b>2. Conclusion of Contract and Orders</b></p>

<p>Bestellungen des Käufers erfolgen schriftlich oder per E-Mail und sind nur verbindlich, wenn sie schriftlich oder per E-Mail durch den Käufer bestätigt wurden. Der Lieferant hat Bestellungen innerhalb von 5 Werktagen nach Eingang schriftlich oder per E-Mail zu bestätigen; nach Ablauf dieser Frist ist der Käufer an seine Bestellung nicht mehr gebunden. Mündliche Nebenabreden bedürfen der schriftlichen Bestätigung durch den Käufer.</p>	<p><i>Orders by the Buyer are placed in writing or by email and are only binding if confirmed in writing or by email by the Buyer. The Supplier must confirm orders within 5 working days of receipt; after expiry of this period the Buyer is no longer bound by its order. Verbal side agreements require written confirmation by the Buyer.</i></p>
<p><b>3. Beschaffenheit der Waren und gesetzliche Anforderungen</b></p>	<p><b>3. Quality of Goods and Legal Requirements</b></p>
<p>Die vereinbarten Rohstoffspezifikationen sind integraler Bestandteil des Vertrages. Der Lieferant garantiert deren Einhaltung. Ergänzend sind die Anforderungen des Lieferantenfragebogens Tobien Trading GmbH (Dok.-Nr. 4.8.0, jeweils aktuelle Version) integraler Bestandteil dieser AEB und vom Lieferanten vollständig auszufüllen und zu unterzeichnen.</p>	<p><i>The agreed raw material specifications form an integral part of the contract. The Supplier guarantees compliance therewith. In addition, the requirements of the Tobien Trading GmbH Supplier Questionnaire (Doc. No. 4.8.0, current version) form an integral part of these GTC and must be fully completed and signed by the Supplier.</i></p>
<p>Der Lieferant gewährleistet die Einhaltung aller anwendbaren Gesetze und Verordnungen der Europäischen Union sowie der Schweiz. Dies umfasst insbesondere, jedoch nicht abschliessend:</p>	<p><i>The Supplier warrants compliance with all applicable laws and regulations of the European Union and Switzerland. This includes in particular, but is not limited to:</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– EU-Lebensmittelbasisverordnung (EG) Nr. 178/2002 sowie alle darauf gestützten Durchführungsverordnungen</li> <li>– EU-Bioverordnung (EU) 2018/848 (biologische Produktion und Kennzeichnung) sowie die Schweizer Bioverordnung (SR 910.18) in der jeweils gültigen Fassung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>EU Basic Food Law Regulation (EC) No 178/2002 and all implementing regulations based thereon</i></li> <li>– <i>EU Organic Regulation (EU) 2018/848 (organic production and labelling) and the Swiss Organic Farming Ordinance (SR 910.18) in their respective current versions</i></li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>– Rückstandshöchstgehalte für Pestizide gemäss (EG) Nr. 396/2005 und Folgeänderungen</li> <li>– Kontaminanten-Verordnung (EG) Nr. 1881/2006 sowie (EU) 2023/915 (Mykotoxine, Schwermetalle, PAK, MOSH/MOAH, radioaktive Stoffe)</li> <li>– Keine Verwendung von Ethylenoxid, Methylbromid oder ionisierender Bestrahlung; Konformität mit (EG) Nr. 1169/2011</li> <li>– Verpackungsmaterialien mit direktem Lebensmittelkontakt gemäss (EG) Nr. 1935/2004 und (EU) Nr. 10/2011; Konformitätserklärung ist bereitzustellen</li> <li>– Keine GVO-Erzeugnisse; Konformität mit (EG) Nr. 1829/2003 und (EG) Nr. 1830/2003</li> <li>– Lebensmittelbetrugsprävention gemäss (EU) Nr. 2017/625; alle erforderlichen Massnahmen sind dokumentiert</li> <li>– Schweizerisches Lebensmittelrecht (LMG SR 817.0, LGV SR 817.02) und einschlägige schweizerische Verordnungen in der jeweils aktuellen Fassung</li> <li>– Alle weiteren anwendbaren EU- und schweizerischen Gesetze und Verordnungen einschliesslich aller späteren Änderungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Maximum residue levels for pesticides pursuant to Regulation (EC) No 396/2005 and subsequent amendments</i></li> <li>– <i>Contaminants Regulation (EC) No 1881/2006 and (EU) 2023/915 (mycotoxins, heavy metals, PAHs, MOSH/MOAH, radioactive substances)</i></li> <li>– <i>No use of ethylene oxide, methyl bromide, or ionising radiation; compliance with Regulation (EC) No 1169/2011</i></li> <li>– <i>Packaging materials in direct food contact pursuant to Regulation (EC) No 1935/2004 and (EU) No 10/2011; declaration of conformity to be provided</i></li> <li>– <i>No GMO products; compliance with Regulations (EC) No 1829/2003 and (EC) No 1830/2003</i></li> <li>– <i>Food fraud prevention pursuant to Regulation (EU) No 2017/625; all necessary measures are documented</i></li> <li>– <i>Swiss Food Act (SR 817.0, SR 817.02) and relevant Swiss ordinances in their current versions</i></li> <li>– <i>All other applicable EU and Swiss laws and regulations including all later amendments</i></li> </ul>
<p>Der Lieferant verpflichtet sich, den Käufer unverzüglich schriftlich zu informieren, wenn Änderungen der genannten Rechtsvorschriften oder neue behördliche Anforderungen das gelieferte Produkt betreffen. Sämtliche Konformitätsnachweise, Analysezertifikate und Behördenunterlagen sind dem Käufer auf Anfrage unverzüglich bereitzustellen.</p>	<p><i>The Supplier undertakes to notify the Buyer immediately in writing if changes to the aforementioned legal provisions or new regulatory requirements affect the supplied product. All conformity documents, certificates of analysis, and official documentation must be made available to the Buyer upon request without delay.</i></p>

<p><b>4. Kauf auf Musterbasis oder Analysebasis</b></p>	<p><b>4. Purchase Based on Sample or Analysis Approval</b></p>
<p>Erfolgt ein Kauf auf der Grundlage eines Musters und analytischer Ergebnisse, wird der Vertrag erst mit der Genehmigung des analysierten Musters durch den Käufer wirksam. Genehmigungsfrist: 10 Werktage für eingehende Muster, 20 Werktage für Muster, die einer analytischen Prüfung unterzogen werden. Die Frist beginnt am Tag nach dem Eingang des Musters beim Käufer. Zeigen sich nach Lieferankunft versteckte Mängel, die durch die Musterprüfung nicht erkennbar waren, behält sich der Käufer das Rüge- und Rücktrittsrecht ausdrücklich vor.</p>	<p><i>If a purchase is made on the basis of a sample and analytical results, the contract only becomes effective upon approval of the analysed sample by the Buyer. Approval period: 10 working days for received samples, 20 working days for samples subject to analytical testing. The period commences the day after sample receipt. Should hidden defects emerge after delivery that were not detectable during sample inspection, the Buyer expressly reserves the right to give notice of defect and to withdraw from the contract.</i></p>
<p><b>5. Preise und Festpreisgarantie</b></p>	<p><b>5. Prices and Fixed-Price Guarantee</b></p>
<p>Die in der Bestellung genannten Preise sind Festpreise inkl. Verpackung. Preiserhöhungen nach Auftragserteilung sind ausgeschlossen, sofern der Käufer nicht ausdrücklich schriftlich zugestimmt hat. Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlich geschuldeten Mehrwertsteuer.</p>	<p><i>Prices stated in the order are fixed prices including packaging. Price increases after order placement are excluded unless the Buyer has expressly agreed in writing. All prices are exclusive of statutory VAT.</i></p>
<p><b>6. Zahlung</b></p>	<p><b>6. Payment</b></p>
<p>Rechnungen sind nach vollständiger und mängelfreier Lieferung zu stellen. Zahlungsfrist: 30 Tage netto ab Eingang einer ordnungsgemässen Rechnung beim Käufer. Bei Mängelrügen ist der Käufer berechtigt, den strittigen Betrag bis zur Klärung zurückzubehalten. Eine Aufrechnung durch den Lieferanten ist nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Gegenforderungen zulässig.</p>	<p><i>Invoices are to be issued after complete and defect-free delivery. Payment term: 30 days net from receipt of a proper invoice by the Buyer. In the event of a notice of defect, the Buyer is entitled to withhold the disputed amount until resolved. Set-off by the Supplier is only permitted with undisputed or legally established counterclaims.</i></p>

7. Lieferung, Lieferverzug und Konventionalstrafe	7. Delivery, Delay, and Contractual Penalty
<p>Vereinbarte Liefertermine sind verbindlich. Erkennt der Lieferant, dass er einen Liefertermin nicht einhalten kann, hat er den Käufer unverzüglich schriftlich zu informieren und die voraussichtliche Verzögerung sowie deren Ursache mitzuteilen.</p>	<p><i>Agreed delivery dates are binding. If the Supplier foresees that it cannot meet a delivery date, it must notify the Buyer immediately in writing, stating the expected delay and its cause.</i></p>
<p>Bei schuldhafter Lieferverzögerung ist der Käufer berechtigt: (a) eine Konventionalstrafe von 0,5 % des Bestellwertes der verspäteten Ware pro angefangenem Werktag Verzug, maximal 10 % des Gesamtbestellwertes, zu verlangen – die Konventionalstrafe ist auch ohne Nachweis eines konkreten Schadens geschuldet; (b) nach Ablauf einer Nachfrist von 10 Werktagen vom Vertrag zurückzutreten; (c) Deckungskäufe auf Kosten des Lieferanten zu tätigen. Die Geltendmachung weitergehenden Schadenersatzes bleibt ausdrücklich vorbehalten.</p>	<p><i>In the event of culpable delay, the Buyer is entitled to: (a) claim a contractual penalty of 0.5% of the order value of the delayed goods per commenced working day, up to a maximum of 10% of the total order value – the penalty is owed regardless of proof of actual loss; (b) withdraw from the contract after a grace period of 10 working days; (c) make cover purchases at the Supplier's expense. The right to claim further damages is expressly reserved.</i></p>
8. Benachrichtigungspflichten / Höhere Gewalt	8. Notification Duties / Force Majeure
<p>Der Lieferant hat den Käufer unverzüglich und unter Einreichung von Nachweisen zu benachrichtigen, wenn Leistungen infolge höherer Gewalt, Ernteaussfällen oder Minderernten ganz oder teilweise nicht erbracht werden können. Kommt er dieser Pflicht nicht nach, wird er so behandelt, als hätte er die Leistungsunmöglichkeit zu vertreten. Dauert ein Force-Majeure-Ereignis länger als 60 Tage an, ist der Käufer berechtigt, fristlos vom Vertrag zurückzutreten und Ersatz bereits erbrachter Vorleistungen zu verlangen.</p>	<p><i>The Supplier must notify the Buyer immediately with supporting evidence if performance cannot be rendered in whole or in part due to force majeure, crop failure, or reduced yields. Failure to notify will be treated as the Supplier being responsible for non-performance. If a force majeure event lasts more than 60 days, the Buyer is entitled to withdraw from the contract without notice and to claim reimbursement for advance payments already made.</i></p>
9. Eigentumsübergang	9. Transfer of Title

<p>Der Lieferant gewährleistet, dass das Produkt frei von Rechten Dritter ist und keine Rechte Dritter verletzt. Der Käufer wird erst mit dem tatsächlichen Eingang und der vollständigen Übergabe des Produkts rechtmässiger Eigentümer. Eigentumsvorbehalte des Lieferanten oder Dritter sind ausgeschlossen, sofern nicht schriftlich anders vereinbart.</p>	<p><i>The Supplier warrants that the product is free of third-party rights and does not infringe any rights of third parties. The Buyer only becomes the rightful owner upon actual receipt and complete handover of the product. Retention of title by the Supplier or third parties is excluded unless otherwise agreed in writing.</i></p>
<p><b>10. Mängelrüge und Gewährleistung</b></p>	<p><b>10. Notice of Defects and Warranty</b></p>
<p>Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 15 Werktagen nach Wareneingang zu rügen. Versteckte Mängel sind innerhalb von 30 Tagen nach Entdeckung zu rügen. Die Verjährung von Mängelansprüchen beträgt mindestens 2 Jahre ab Lieferung. Bei Mängeln steht dem Käufer nach seiner Wahl folgendes zu:</p>	<p><i>Obvious defects must be notified within 15 working days of receipt of goods. Hidden defects must be notified within 30 days of discovery. The limitation period for warranty claims is at least 2 years from delivery. In the event of defects, the Buyer may at its option choose:</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nachbesserung oder Ersatzlieferung innerhalb einer angemessenen Frist</li> <li>– Minderung des Kaufpreises</li> <li>– Rücktritt vom Vertrag und vollständige Rückerstattung bereits geleisteter Zahlungen</li> <li>– Schadenersatz einschliesslich Folgeschäden, Rückrufkosten und Deckungskäufen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Rectification or replacement delivery within a reasonable period</i></li> <li>– <i>Reduction of the purchase price</i></li> <li>– <i>Withdrawal from the contract and full refund of payments already made</i></li> <li>– <i>Damages including consequential losses, recall costs, and cover purchases</i></li> </ul>
<p><b>11. Haftung und Freistellung</b></p>	<p><b>11. Liability and Indemnification</b></p>
<p>Werden gegen den Käufer Ansprüche aus Produkthaftung oder anderen Rechtsgründen geltend gemacht, die auf einem mangelhaften Produkt des Lieferanten beruhen, so hat der Lieferant den Käufer von sämtlichen Ansprüchen freizustellen und alle Schäden (materieller, immaterieller und finanzieller Art) vollständig zu ersetzen. Die Haftung des Käufers gegenüber dem Lieferanten ist auf den Bestellwert der</p>	<p><i>Should claims based on product liability or other legal grounds arising from a defective product of the Supplier be asserted against the Buyer, the Supplier shall indemnify the Buyer from all such claims and fully compensate all losses (material, immaterial, and financial). The Buyer's liability to the Supplier is limited to the order value of the relevant transaction; indirect damages and lost profits of the Supplier are excluded to the extent</i></p>

<p>betreffenden Transaktion begrenzt; indirekte Schäden und entgangener Gewinn des Lieferanten sind ausgeschlossen, soweit gesetzlich zulässig. Ausgenommen sind Fälle von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Käufers.</p>	<p><i>permitted by law. This does not apply in cases of wilful misconduct or gross negligence by the Buyer.</i></p>
<p><b>12. Verpackung und Kennzeichnung</b></p>	<p><b>12. Packaging and Labelling</b></p>
<p>Der Lieferant hat das Produkt in einer für Lebensmittel/Heilmittel/Kosmetika geeigneten und transportsicheren Verpackung zu liefern. Der Käufer verlangt ausschliesslich neutrale Verpackungen und Etiketten ohne Hinweise auf den Hersteller, Lieferanten, Ursprungsland oder Erntejahr. Jede Verpackungseinheit ist mit folgenden Mindestangaben zu kennzeichnen:</p>	<p><i>The Supplier shall deliver the product in packaging suitable for food/pharmaceutical/cosmetic use and safe for transport. The Buyer requires strictly neutral packaging and labels with no reference to the manufacturer, supplier, country of origin, or harvest year. Each packaging unit must bear the following minimum information:</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Chargen- oder Losnummer von Tobien Trading</li> <li>– Produktbezeichnung / Artikelbezeichnung</li> <li>– Nettogewicht</li> <li>– Mindesthaltbarkeitsdatum (MHD), soweit anwendbar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Tobien Trading batch or lot number</i></li> <li>– <i>Product name / item description</i></li> <li>– <i>Net weight</i></li> <li>– <i>Best-before date, where applicable</i></li> </ul>
<p>Angaben zum Hersteller, Lieferanten, Ursprungsland oder Erntejahr dürfen auf der Verpackung oder dem Etikett nicht erscheinen, sofern nicht ausdrücklich und schriftlich vom Käufer verlangt.</p>	<p><i>References to the manufacturer, supplier, country of origin, or harvest year must not appear on the packaging or label unless expressly requested in writing by the Buyer.</i></p>
<p><b>13. Abtretungsverbot</b></p>	<p><b>13. Prohibition of Assignment</b></p>
<p>Der Lieferant ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers nicht berechtigt, Forderungen aus dem Vertragsverhältnis an Dritte abzutreten, zu verpfänden oder sonstige Verfügungen darüber zu treffen. Gleiches gilt für</p>	<p><i>Without the Buyer's prior written consent, the Supplier is not entitled to assign, pledge, or otherwise dispose of any claims arising from the contractual relationship to third parties. The same applies to the transfer of any rights or obligations under this contract.</i></p>

<p>die Übertragung von Rechten oder Pflichten aus diesem Vertrag.</p>	
<p><b>14. Vertraulichkeit und Konventionalstrafe</b></p>	<p><b>14. Confidentiality and Contractual Penalty</b></p>
<p>Der Lieferant ist verpflichtet, alle Dokumente, Informationen (mündlich oder schriftlich), Zeichnungen und Entwürfe, die er im Rahmen der Geschäftsbeziehung erhält, streng vertraulich zu behandeln. Diese Informationen dürfen Dritten nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Käufers offengelegt werden. Die Geheimhaltungspflicht gilt zeitlich unbegrenzt auch nach Beendigung des Vertragsverhältnisses.</p>	<p><i>The Supplier is obliged to keep all documents, information (verbal or written), drawings, and drafts received in the course of the business relationship in strict confidence. Such information may only be disclosed to third parties with the prior written consent of the Buyer. The obligation of confidentiality continues indefinitely after termination of the contractual relationship.</i></p>
<p>Bei schuldhafter Verletzung der Geheimhaltungspflicht ist der Lieferant verpflichtet, dem Käufer eine Konventionalstrafe von CHF 50'000 pro Verletzungsfall zu bezahlen, unabhängig vom Nachweis eines konkreten Schadens (Art. 163 OR). Die Geltendmachung weitergehenden Schadenersatzes bleibt ausdrücklich vorbehalten. Die Konventionalstrafe ist binnen 30 Tagen nach schriftlicher Geltendmachung durch den Käufer fällig.</p>	<p><i>In the event of a culpable breach of confidentiality, the Supplier shall pay the Buyer a contractual penalty of CHF 50,000 per breach, regardless of proof of actual loss (Art. 163 CO). The right to claim further damages is expressly reserved. The contractual penalty is due within 30 days of written demand by the Buyer.</i></p>
<p><b>15. Compliance, Soziale Verantwortung und Nachhaltigkeit</b></p>	<p><b>15. Compliance, Social Responsibility and Sustainability</b></p>
<p>Der Lieferant erklärt, alle anwendbaren gesetzlichen Vorschriften einzuhalten, insbesondere betreffend Arbeitnehmerrechte, Umweltschutz, Korruptionsbekämpfung und Exportkontrolle. In der Lieferkette des Lieferanten darf weder Kinder- noch Zwangsarbeit eingesetzt werden. Die Anforderungen gemäss Lieferantenfragebogen Tobien Trading GmbH (Dok.-Nr. 4.8.0) sind vollumfänglich einzuhalten. Bei begründetem Verdacht auf Verstösse ist der Käufer berechtigt,</p>	<p><i>The Supplier declares compliance with all applicable legal requirements, in particular regarding employees' rights, environmental protection, anti-corruption, and export controls. Neither child nor forced labour may be used in the Supplier's supply chain. The requirements of the Tobien Trading GmbH Supplier Questionnaire (Doc. No. 4.8.0) must be fully met. In the event of reasonable suspicion of violations, the Buyer is entitled to conduct or commission audits at the Supplier's premises. In the case of proven serious</i></p>

<p>Audits beim Lieferanten durchzuführen oder durch Dritte durchführen zu lassen. Bei nachgewiesenen schwerwiegenden Verstössen ist der Käufer berechtigt, sofort und fristlos vom Vertrag zurückzutreten.</p>	<p><i>violations, the Buyer is entitled to withdraw from the contract with immediate effect.</i></p>
<p><b>16. Sprache / Massgebliche Fassung</b></p>	<p><b>16. Language / Governing Version</b></p>
<p>Diese AEB werden in deutscher und englischer Sprache ausgefertigt. Bei Widersprüchen oder Auslegungsunterschieden zwischen der deutschen und der englischen Fassung ist ausschliesslich die deutsche Fassung massgeblich. Die englische Fassung dient ausschliesslich der Information und stellt keine eigenständige Vertragsfassung dar.</p>	<p><i>These GTC are issued in German and English. In the event of any conflict or discrepancy between the German and English versions, the German version shall prevail exclusively. The English version is provided for information purposes only and does not constitute an independent contractual version.</i></p>
<p><b>17. Erfüllungsort</b></p>	<p><b>17. Place of Performance</b></p>
<p>Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag entstehenden Rechte und Pflichten ist der Sitz des Käufers, Bergstrasse 8, 8700 Küsnacht, Schweiz, sofern nichts anderes vereinbart wurde. Lieferungen an einen Ort ausserhalb der Schweiz ändern den Erfüllungsort nicht.</p>	<p><i>The place of performance for all rights and obligations arising from this contract is the Buyer's registered office, Bergstrasse 8, 8700 Küsnacht, Switzerland, unless otherwise agreed. Deliveries to a location outside Switzerland do not alter the place of performance.</i></p>
<p><b>18. Gerichtsstand</b></p>	<p><b>18. Place of Jurisdiction</b></p>
<p>Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag sind die ordentlichen Gerichte am Sitz des Käufers (Küsnacht / Kanton Zürich). Der Käufer ist berechtigt, den Lieferanten auch an dessen allgemeinem Gerichtsstand zu belangen. Dieser Gerichtsstand gilt unabhängig davon, wo die Ware geliefert wurde.</p>	<p><i>The place of jurisdiction for all disputes arising from this contract shall be the competent courts at the Buyer's registered office (Küsnacht / Canton of Zurich). The Buyer is also entitled to take legal action against the Supplier at the Supplier's general place of jurisdiction. This jurisdiction clause applies regardless of where the goods were delivered.</i></p>
<p><b>19. Anwendbares Recht</b></p>	<p><b>19. Applicable Law</b></p>

<p>Dieser Vertrag untersteht ausschliesslich dem Recht der Schweiz unter Ausschluss der Kollisionsnormen des internationalen Privatrechts sowie des Übereinkommens der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf (CISG). Dies gilt auch dann, wenn die Ware in Deutschland oder einem anderen Land ausgeliefert wird.</p>	<p><i>This contract is exclusively governed by the laws of Switzerland, excluding the conflict of laws rules of private international law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). This applies even where goods are delivered in Germany or any other country.</i></p>
<p><b>20. Salvatorische Klausel</b></p>	<p><b>20. Severability Clause</b></p>
<p>Sollte eine Bestimmung dieser AEB ganz oder teilweise unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, berührt dies die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht. Die unwirksame Bestimmung ist durch eine wirksame Regelung zu ersetzen, die dem wirtschaftlichen Zweck der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt. Entsprechendes gilt für Lücken in diesen AEB.</p>	<p><i>Should any provision of these GTC be or become wholly or partially invalid or unenforceable, the validity of the remaining provisions shall not be affected. The invalid provision shall be replaced by a valid provision that comes closest to the economic purpose of the invalid provision. The same applies to any gaps in these GTC.</i></p>

Küsnacht, 25.06.2026

**Tobien Trading GmbH**